

Управление образования и науки Тамбовской области  
ТОГБПОУ «Аграрно-технологический техникум»

**ЯЗЫКОВОЙ ПОРТФОЛИО  
КАК ОДНО ИЗ ПЕРСПЕКТИВНЫХ СРЕДСТВ ОБУЧЕНИЯ  
ИНОСТРАННОМУ (АНГЛИЙСКОМУ) ЯЗЫКУ**

Автор: Отт Ирина Юрьевна, преподаватель английского языка

пос. совхоза «Селезнёвский»

2020

## Оглавление

|   |    |
|---|----|
| Введение.....   | 3  |
| 1. Назначение языкового портфолио.....                              | 5  |
| 2. Применение языкового портфолио на уроках иностранного языка..... | 9  |
| Заключение.....   | 13 |
| Литература.....   | 14 |
| Приложение.....   | 15 |

## Введение

Одной из актуальных проблем современной науки является эффективность процесса обучения иностранному языку в учреждениях СПО, так как преподавание иностранного языка на данной ступени имеет определенную специфику, а также традиционный подход к образованию сменяется на профессионально-ориентированный.

За последние годы в жизни студентов многих специальностей появилось новое движение – соревнование рабочих профессий с применением международного регламента WS – World Skills. В нашей стране – WSR – World Skills Russia. WorldSkills – явление профессионального мира, связанное с повышением статуса рабочих профессий, квалификации специалистов среднего звена, популяризацией рабочих профессий через проведение соревнований по всему миру. В связи с тем, что с 2012 года Россия присоединилась к движению WorldSkills (далее WS), актуальным является вопрос преподавания иностранного языка (в первую очередь, английского, как языка международной, межкультурной коммуникации) на уровне, достаточном для успешного выступления на соревнованиях подобного уровня. С этой целью в преподавание иностранного языка целесообразно включать и элементы «методики WS». Одной из ведущих компетенций, в связи с задачами и требованиями WS, становится лингвопрофессиональная, элементами которой являются:

- владение иноязычной терминологией;
- интеграция полученных языковых знаний при решении профессиональных задач на иностранном языке;
- изучение и анализ информации профессиональной направленности на иностранном языке;
- изучение зарубежного опыта, обмен опытом посредством иностранного языка.

В соответствии с ФГОС СПО по ТОП-50 по иностранному языку определены такие знания и умения как:

- знать правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы; лексический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности и т.д.
- пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языке;
- вести общение на профессиональные темы.

Одним из перспективных средств обучения иностранному языку является применение портфолио. Использование подобной методики обучения достаточно продуктивно, мотивирует обучающихся работать «на результат», постоянно совершенствуя свои иноязычные навыки. Такой подход достаточно объективен, поскольку на втором этапе оценивания предполагается приглашение сторонних экзаменаторов (как в очной форме – для оценивания решения задач «здесь и сейчас», так и в заочной форме – оценка портфолио).

В последние годы становится актуальной технология «языкового портфеля», направленная на личностно-ориентированное обучение.

Целью работы является исследование языкового портфолио и его типов как одного из перспективных средств обучения иностранному языку.

Данная работа может быть использована другими преподавателями при организации процесса обучения, а также студентами для самостоятельного повышения и контроля собственных навыков и умений в изучении иностранного языка.

## **1. Назначение языкового портфолио**

Языковой портфель (портфолио), как новый пилотный проект, используется сейчас во многих странах мира при обучении иностранным языкам, включая Россию. Языковой портфолио (Language Portfolio) — это набор инструментов для документирования и оценивания языковых умений студента. Языковой портфель позволяет конкретизировать цели обучения иностранного языка и, следовательно, лучше организовывать учебный процесс. В основу языкового портфеля России положен «Европейский языковой портфель». Европейский языковой портфолио был разработан и пилотирован Отделом языковой политики при Совете Европы в Страсбурге в 1998–2000 годах. Он был запущен в пилотирование по всей Европе во время проведения Общеевропейского года языков (2001) как инструмент поддержки развития поликультурности и полиязычности [6].

Языковой портфель в современных условиях определяется как пакет рабочих материалов, которые представляют тот или иной опыт/результат учебной деятельности обучаемого по овладению иностранным языком. Такой пакет/набор материалов дает обучаемому и преподавателю возможность по результату учебной деятельности, представленному в языковом портфеле, самостоятельно или совместно анализировать и оценивать объем учебной работы и спектр достижений в области изучения языка и иноязычной культуры, динамику овладения изучаемым предметом в различных аспектах, а также опыт учебной деятельности в данной области. В сегодняшней практике преподавания иностранных языков могут быть эффективно использованы различные виды языкового портфеля в зависимости от его целевой направленности:

- **языковой портфель** как инструмент самооценки достижений обучаемого в процессе овладения иностранным языком и уровня владения иностранным языком (Self-Assessment Language Portfolio).

- **языковой портфель** как инструмент автономного изучения иностранного языка (Language Learning Portfolio) – данный вид языкового портфеля может также варьироваться в зависимости от одноцелевой или комплексной направленности: языковой портфель по чтению (Reading Portfolio), по аудированию (Listening Portfolio), по говорению (Speaking Portfolio), по письму (Writing Portfolio), языковой портфель взаимосвязанного развития видов иноязычной речевой деятельности (Integrated Skills Portfolio).

- **многоцелевой языковой портфель**, включающий различные цели в области овладения иностранным языком (Comprehensive Language Portfolio).

- **языковой портфель** как инструмент обратной связи в учебном процессе по ИЯ (Show Case, Feedback Language Portfolio).

Что касается содержания языкового портфеля, то он состоит из трех частей: «Языкового паспорта», «Языковой биографии» и «Досье».

В *паспорте* студент в краткой форме отражает свою коммуникативную и некомуникативную компетенции. Речь идет обо всех неродных изучаемых им языках, экзаменах и результатах, межкультурных контактах. Паспорт включает в себя следующие разделы:

- Языки общения в моей семье и языки, на которых говорят мои ближайшие родственники.

- Где я учился / училась.

- Языки, которые я изучал (-ю) в школе.

- Пребывание за границей.

- Проекты.

- Языки обучения (билингвальное обучение).

- Таблицы для самооценки (общеевропейская шкала шести уровней владения языками:

- A1-Выживание

- A2-Допороговый

- B1-Пороговый

- B2-Пороговый продвинутый

- C1-Высокий

- C2-Владение в совершенстве.

- Коммуникативные компетенции.

В *языковой биографии* содержатся цели обучения, устанавливаемые студентами и корректируемые преподавателем; фиксируется динамика роста языковой компетенции обучающегося; отражаются достигнутые успехи и опыт межкультурного общения.

В *языковой биографии* студент определяет свой уровень владения изучаемым языком по таблице самооценки. Он внимательно осваивает описание коммуникативных умений в листах самооценки, затем отмечает те коммуникативные умения, которыми он, по его мнению, уже овладел, и те, которыми ему предстоит овладеть (в типах самооценки учащийся заполняет графы 1 и 3 по изучаемому языку). Преподаватель помогает студенту увидеть свои достижения и недостатки и наметить путь устранения последних. (Он заполняет графу 2).

В *досье* студент собирает весь материал, свидетельствующий о его успехах в овладении языками. Это могут быть работы, выполненные им самостоятельно на уроке (контрольные работы, тесты, сочинения и т.п.), дома, на внеклассных занятиях (проекты, рефераты, доклады, дипломы, сертификаты,

свидетельства), подтверждающие достижения пользователя портфеля в изучении языка. Отбор может проводиться в течение одного года или семестра на протяжении всех лет обучения. Портфель или отдельные работы предваряются комментарием студента о том, почему он считает необходимым отобрать именно эти работы (желательно, чтобы все комментарии выполнялись на иностранном языке, начиная с одной - двух коротких фраз, постепенно расширяя и углубляя их). Если это сложно, то все свои рассуждения делаются на родном языке. Каждая работа также сопровождается кратким комментарием студента: что у него в этой работе получилось, а что ? нет; согласен ли он с оценкой преподавателя и какие выводы может сделать из результатов этой работы. Разумеется, такая работа предусматривает аргументированное корректирование ошибок. Главное в такой работе - самооценка обучающегося в виде рассуждения, аргументации, обоснования. Периодически по истечении намеченного отрезка времени, отводимого на досье, студент выставляет свой портфель на презентацию в группе, на преподавательской конференции. На таком форуме студент показывает свои продвижения, доказывает, что его самооценка совпадает или не совпадает с оценкой преподавателя, родителей, группы экспертов (из числа студентов). Желательно также, чтобы защита портфеля велась на иностранном языке.

Цели и формы работы с языковым портфелем (указанными видами) в практике преподавания иностранного языка могут быть различными. По своей сути языковой портфель является гибким учебным средством, которое может быть адаптировано практически к любой учебной ситуации, различающейся по целям обучения, возрасту обучаемых, уровню овладения иностранным языком, условиями обучения, индивидуальными особенностями учащихся, а также используемым методам и средствам обучения. Возможны также комбинации указанных видов языкового портфеля в различных целях работы над изучаемым языком.

Эффективность языкового портфеля объясняется, прежде всего, аутентичным (подлинным) характером оценки и самооценки по сравнению с другими формами контроля и оценки, используемыми в языковой области. Это обеспечивается представленными в языковом портфеле реальными учебными задачами и продуктами креативной учебной деятельности, четкими осознаваемыми обучаемыми критериями оценки, обобщением эффективного личного опыта изучения иностранного языка. Такая форма самооценки способствует актуализации у обучаемых мотивации, связанной с отражением реальных результатов учебной деятельности.

Отметим, что одним из важных преимуществ языкового портфеля, по сравнению, в частности, со стандартизированными тестами, которые дают “разовую оценку”, является возможность для обучаемого самостоятельно определить свою динамику уровня владения языком в течение определенного времени, как бы “заглянуть в себя” и получить отражение своих способностей, умений, прогресса в изучении языка. Этот метод обеспечивает реальную вовлеченность обучаемого в ход учебного процесса.

Содержание и структура каждого вида языкового портфеля зависит от его основной функции и цели. Например, в языковой портфель типа *Administrative* включаются, как правило, образцы лучших самостоятельных работ обучаемого, выполненные в течение определенного периода. С помощью такого портфеля обучаемый может показать свои достижения в использовании изучаемого языка при приеме на работу, в другое учебное заведение (в том числе и зарубежное) или в других целях. В этом случае языковой портфель выполняет социальную функцию информирования о достижениях и опыте обучаемого в области межкультурного общения.

Таким образом, можно выделить следующие функции языкового портфолио:

1.Образовательную. Языковой портфель помогает обучающемуся организовать самостоятельную работу по изучению иностранного языка, определить наиболее эффективные способы совершенствования своих знаний.

2.Педагогическую. Языковой портфель способствует развитию у обучающихся мыслительных и аналитических способностей, а также навыков самооценки.

3.Социальную. Портфель может служить в качестве приложения к аттестату или диплому, предоставляя дополнительную информацию о достижениях студента в области иностранных языков. Языковой портфель является приложением к резюме при прохождении собеседования.

Как показывают результаты апробации языкового портфеля, его особое педагогическое значение как учебного средства состоит в том, что оно направлено на актуализацию самостоятельной учебной деятельности по овладению иностранным языком. В данном случае создаются оптимальные условия для формирования учебной компетенции обучаемого в области изучения языка и развития его продуктивной учебной деятельности. В силу этого формируются соответствующие учебные стратегии и умения, необходимые для эффективной самостоятельной работы при изучении иностранного языка. В определенной степени это можно соотнести с составлением своего личного (индивидуального) учебного средства. Это

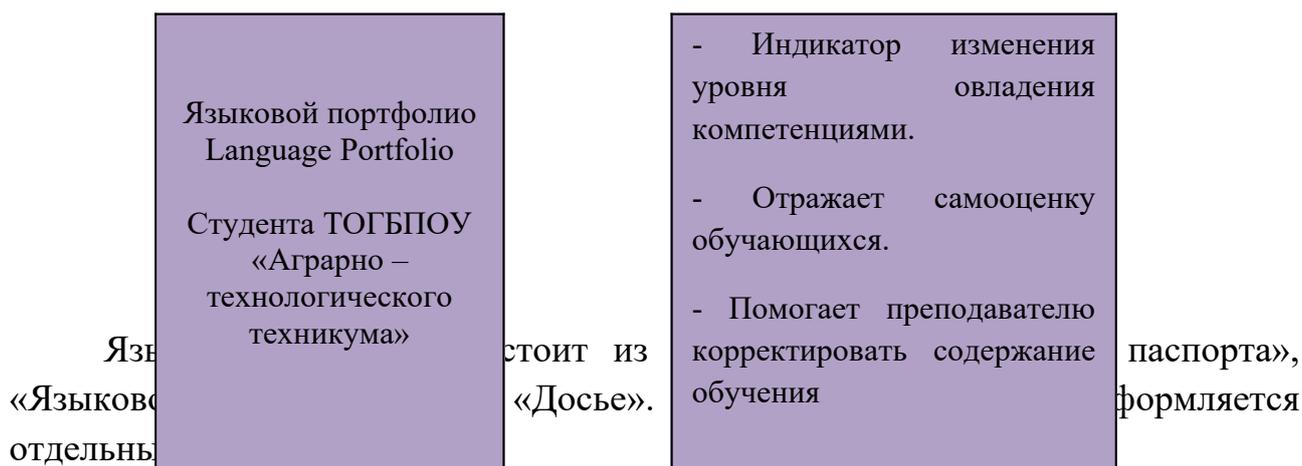
учебное средство, в отличие от видов работы, стимулирующих иноязычное речевое общение, создает ситуацию развития и обеспечивает реальную вовлеченность и личную ответственность за ход учебного процесса: “Я могу это делать” - “Мне это удастся” - “Это моя цель”.

Опыт использования языкового портфеля в обучении иностранному языку показывает, что в процессе работы обучаемый в известном смысле “открывает себя”, точнее понимая реальные цели речевого общения.

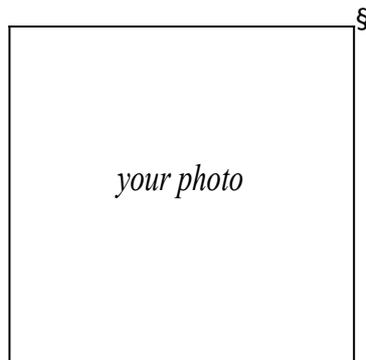
Что касается применения языкового портфолио на занятиях по иностранному языку, то можно сказать, что эта технология реализует инновационный подход к учебному процессу и является важным фактором развития способностей самостоятельной работы. При преподавании иностранного языка, технологию “языковой портфель” можно рассматривать как инновационную, общеучебную технологию, основанную на развитии способности к самооценке. Подчеркнем, что технология “языковой портфель”, кроме того, обеспечивает способность и готовность обучаемого к самостоятельному/автономному изучению языка на протяжении всей жизни и создает условия для непрерывного самостоятельного языкового образования.

## 2. Применение языкового портфолио на уроках иностранного языка

Модель языкового портфолио (портфеля) разработана на основе модели «Европейского языкового портфеля» для студентов СПО.



В «Языковой паспорт» вводят данные о себе.



Name: \_\_\_\_\_

Age: \_\_\_\_\_

Home town: \_\_\_\_\_

Nationality: \_\_\_\_\_

Study: \_\_\_\_\_

Favourite subjects: \_\_\_\_\_

Certificates and diplomas: \_\_\_\_\_

Hobby: \_\_\_\_\_

Other information: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

«Языковой паспорт» содержит «Таблицу самооценки» (приложение 1), таблицу «Языковые навыки» (рис.1), каждая из которых предназначена для одного из изучаемых вами языков, формы «Информация об изучении языка и опыте межкультурного общения» (приложение 2, 3, 4, «Свидетельства и дипломы»).

Внимательно изучить «Таблицу самооценки» (приложение 1). После этого заполнить таблицы «Языковые навыки» (рис.1). Для этого необходимо заполнить в таблице те ячейки с обозначением уровня владения английским языком, которые соответствуют, по вашей оценке, уровню вашего владения языком. Например, если, ознакомившись с «Таблицей самооценки» (приложение 1), вы пришли к выводу, что английским языком владеете в рамках понимания устных сообщений на уровне B1, обозначьте это в таблице следующим образом:

| Язык        | Английский |    |    |    |    |    |
|-------------|------------|----|----|----|----|----|
|             | A1         | A2 | B1 | B2 | C1 | C2 |
| Аудирование |            |    |    |    |    |    |
| Чтение      |            |    |    |    |    |    |
| Диалог      |            |    |    |    |    |    |
| Монолог     |            |    |    |    |    |    |
| Письмо      |            |    |    |    |    |    |

Рис.1

В «Языковой биографии» необходимо сначала внимательно изучить приведенную в ней инструкцию. В соответствующих разделах контрольных листов самооценки (приложение 5, рис. 2) отмечайте, согласно инструкции, умения, которыми вы, по вашему мнению, уже овладели, а также умения, которыми вам еще предстоит овладеть.

Это поможет вам:

- проводить самоанализ своих достижений в овладении неродным языком;
- более четко планировать дальнейшую учебную деятельность.

Все это в целом должно повысить эффективность овладения вами неродным языком. Ваш преподаватель поможет вам в этом.

Если вы, по вашему мнению, владеете английским языком на уровне B1, то, вероятно, часть контрольного листа самооценки в какой-то момент обучения может выглядеть следующим образом:

| Уровень B1-Intermediate<br>Средний                               | Дата       |    |   | Дата       |    |   | Дата       |    |   |
|--|------------|----|---|------------|----|---|------------|----|---|
|  | 16.01.2018 |    |   | 25.06.2018 |    |   | 20.01.2019 |    |   |
|  | 1          | 2  | 3 | 1          | 2  | 3 | 1          | 2  | 3 |
| <b>Монолог</b>   |            |    |   |            |    |   |            |    |   |
| Я умею рассказывать небольшие истории, связанные с личным опытом | ✓✓         | ✓✓ |   | ✓✓         | ✓✓ |   | ✓✓         | ✓✓ |   |
| Я могу подробно рассказать о важном событии                      |            |    | ! |            |    | ! | ✓✓         | ✓  |   |
| Я умею рассказывать о  | ✓✓         | ✓  |   | ✓✓         |    |   | ✓✓         | ✓✓ |   |

|                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| своих планах,<br>целях, надеждах |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Рис. 2

Это значит, что первым и третьим из указанных умений вы, по вашему мнению, владеете уверенно. Поэтому в графе 1 эти умения отмечены вами знаком «✓». Графу 2 заполняет преподаватель. Как видно из таблицы, если в первом случае (первое умение) преподаватель согласен с вами и поэтому поставил тот же знак, что и вы - «✓», то в третьем, по его мнению, вам еще следует поработать. Поэтому преподаватель во второй графе поставил «✓». Вторым из указанных умений вам, по собственной оценке, еще только предстоит овладеть, поэтому в графе 3 вы поставили знак«!».

Если ваша оценка не совпадает с мнением вашего преподавателя, вам следует побеседовать с ним, чтобы выяснить причину этого несовпадения и наметить пути ее устранения.

Регулярно обращайтесь к разделу «Языковая биография», постоянно анализируйте то, какими умениями вам удалось овладеть за последнее время, каким образом и насколько успешно вы этого достигли, что предстоит сделать в ближайшем будущем. Это позволит вам более четко управлять процессом овладения английским языком.

«Досье» языкового портфеля фиксирует любые практические примеры ваших достижений в изучении неродных языков. Такими примерами могут быть ваши самостоятельные работы, выполненные вами переводы художественных текстов, материалы учебных проектов. В «Досье» также могут быть включены справки и дипломы об окончании языковых курсов и др. Все эти материалы складываются в папку и регистрируются.

## Заключение

Подведя итоги, можно сказать, что основная цель ведения портфолио — это развитие навыков рефлексии по поводу проделанной работы студентов, т. е. это формирование способности обучаемого к самостоятельной оценке своего уровня владения языком в сопоставлении с европейскими нормами.

Можно с уверенностью говорить о том, что портфолио — это реализация стратегии обучения в течение всей жизни, которая является основным направлением и целью развития современных образовательных систем во всем мире и отвечает задачам и потребностям общества, основанного на знаниях.

Таким образом, языковой портфель реализует инновационный подход к учебному пособию для самостоятельной работы учащегося по иностранному языку и обеспечивает развитие продуктивной учебной деятельности. Языковой портфель - это инструмент самооценки и собственного познавательного, творческого труда студента, рефлексии его собственной деятельности. Обучающийся самостоятельно оценивает свои языковые умения и навыки, пользуясь дескрипторами для общеевропейского уровня. Кроме того преподаватель может оценить реальные умения и навыки студента. Это позволит создать более объективную картину. Как студент, так и преподаватель могут планировать дальнейшее развитие специфических языковых умений конкретного обучающегося для достижения им намеченного уровня.

Через определённый промежуток времени (например, семестр, год, в конце периода обучения) студент и преподаватель делают повторный / финальный замер умений и навыков, чтобы увидеть положительную динамику. Для преподавателя портфель служит инструментом неформального оценивания достижений обучающегося по дисциплине и развития его личности. Технология «Языкового Портфеля» в большей мере направлена на формирование способности студентов к рефлексии, к самооценке.

## Литература

1. Гальскова Н.Д. Языковой портфель как инструмент оценки и самооценки учащихся в области изучения иностранного языка// Иностранные языки в школе. №5. 2015. с.6-11.

2. Иванченко Т. Ю. Языковой портфолио как стратегия изучения иностранного языка в течение всей жизни // Молодой ученый. — 2016. — №5. — С. 704-707.
3. Полат Е.С. Портфель ученика. // Иностранные языки в школе. №1. 2015. с. 22-27.
4. Стандарт основного общего образования по иностранному языку.
5. Протасова Е.Ю. Европейская языковая политика // Иностранные языки в школе №1. 2015. с.8-14.

Приложение 1

|                       |    |   |
|-----------------------|----|---|
| Элементарное владение | A1 | Понимаю и могу употребить в речи знакомые фразы и выражения, необходимые для выполнения конкретных задач. Могу представиться/ представить других, задавать/ отвечать на вопросы о месте жительства, знакомых, имуществе. Могу участвовать в несложном разговоре, если собеседник говорит медленно и отчетливо и готов оказать помощь. |
|-----------------------|----|---|

|  |    |   |
|--|----|---|
| (elementary)                               | A2 | Понимаю отдельные предложения и часто встречающиеся выражения связанные с основными сферами жизни (например, основные сведения о себе и членах своей семьи, покупках, устройстве на работу и т.п.). Могу выполнить задачи, связанные с простым обменом информации на знакомые или бытовые темы. В простых выражениях могу рассказать о себе, своих родных и близких, описать основные аспекты повседневной жизни.                                       |
| Самостоятельное владение<br>(intermediate) | B1 | Понимаю основные идеи четких сообщений, сделанных на литературном языке на разные темы, типично возникающие на работе, учебе, досуге и т.д. Умею общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка. Могу составить связное сообщение на известные или особо интересующие меня темы. Могу описать впечатления, события, надежды, стремления, изложить и обосновать свое мнение и планы на будущее. |
|  | B2 | Понимаю общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты. Говорю достаточно быстро и спонтанно, чтобы постоянно общаться с носителями языка без особых затруднений для любой из сторон. Я умею делать четкие, подробные сообщения на различные темы и изложить свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений.   |
| Свободное владение<br>(proficiency)        | C1 | Понимаю объемные сложные тексты на различную тематику, распознаю скрытое значение. Говорю спонтанно в быстром темпе, не испытывая затруднений с подбором слов и выражений. Гибко и эффективно использую язык для общения в научной и профессиональной деятельности. Могу создать точное, детальное, хорошо выстроенное сообщение на сложные темы, демонстрируя владение моделями организации текста, средствами связи и объединением его элементов.     |
|  | C2 | Понимаю практически любое устное или письменное сообщение, могу составить связный текст, опираясь на несколько устных и письменных источников. Говорю спонтанно с высоким темпом и высокой степенью точности, подчеркивая оттенки значений даже в самых сложных случаях.  |

## Приложение 2

### Пребывание за границей Period abroad

Здесь следует записать, где и как долго вы бывали за границей и что вы там делали (туризм, школьный обмен и т. д.)

| <b>Продолжительность</b> | <b>Страна</b> | <b>Город</b> | <b>Цель поездки</b> |
|--------------------------|---------------|--------------|---------------------|
|                          |               |              |                     |
|                          |               |              |                     |

### Приложение 3

#### **Проекты Projects**

Здесь дается только краткая информация.

| <b>Тема проекта</b> | <b>Новые знания/навыки, которые я приобрел(а) в этом проекте</b> |
|---------------------|--|
|                     |  |
|                     |  |
|                     |  |
|                     |  |

**Языки обучения (билингвальное обучение)**  
**Languages (bilingual education)**

Напишите, какие предметы/элективные курсы/кружки преподавались или преподаются на родном и/или иностранном языках, какие курсы вы посещали или посещаете?

| <b>Язык</b> | <b>Год обучения</b> | <b>Учебный предмет</b> | <b>Количество часов в неделю</b> |
|-------------|---------------------|------------------------|----------------------------------|
|             |                     |                        |                                  |
|             |                     |                        |                                  |
|             |                     |                        |                                  |

*Контрольный лист для самооценки*

| Уровень А1 - " Beginner<br>Начальный  | Дата |   |   | Дата |   |   | Дата |   |   |
|---|------|---|---|------|---|---|------|---|---|
|   | 1    | 2 | 3 | 1    | 2 | 3 | 1    | 2 | 3 |
| <b>Listening comprehension (АУДИРОВАНИЕ)</b>  |      |   |   |      |   |   |      |   |   |
| Я понимаю знакомые слова и очень простые фразы в обращенной ко мне речи, если мой собеседник говорит медленно, четко и с большими паузами.  |      |   |   |      |   |   |      |   |   |
| Я понимаю простые пояснения относительно того, как можно пройти или проехать в нужном мне направлении.  |      |   |   |      |   |   |      |   |   |
| Я понимаю вопросы, простые короткие указания или просьбы, с которыми мой партнер обращается ко мне в медленном темпе.   |      |   |   |      |   |   |      |   |   |
| Я понимаю называемые мне числа, цены и время.   |      |   |   |      |   |   |      |   |   |
| <b>Reading (ЧТЕНИЕ)</b>   |      |   |   |      |   |   |      |   |   |
| Я понимаю основную информацию, содержащуюся в простых объявлениях и плакатах.   |      |   |   |      |   |   |      |   |   |
| Я умею, просмотрев билеты в театр/кино, афиши, программы теле/радиопередач, извлекать необходимую мне информацию (например, название мероприятия, имена, время и место проведения концерта/фильма). |      |   |   |      |   |   |      |   |   |
| Я умею читать карту страны/города, находить необходимые мне сведения о городах, улицах/площадях,  |      |   |   |      |   |   |      |   |   |

|   | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Я умею читать меню и извлекать необходимую мне информацию (например, названия блюд, цену и др.).  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я могу, просмотрев рекламные плакаты/листовки/объявления, извлечь необходимую мне информацию (например, о товарах, ценах, месте продажи и др.).                       |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я умею извлекать из коротких текстов наиболее важную информацию и понимаю отдельные выражения (например, прогнозы погоды, результаты спортивных соревнований и т.д.). |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я понимаю отдельные слова в газетных заголовках и, опираясь на них, догадываюсь о теме статьи.  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я понимаю основное содержание некоторых вывесок, коротких простых объявлений (например, в торговом центре, на вокзале).   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я понимаю короткие личные письма и сообщения на почтовых открытках.   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я могу понять с помощью словаря простые письменные сообщения моих знакомых или родных.  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я умею извлекать необходимую мне информацию из коротких простых художественных текстов для юных читателей   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

|  | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| <b>Speaking activity: dialogue (ДИАЛОГ)</b>  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я могу представиться, поприветствовать кого-либо или попрощаться, используя простые языковые средства в соответствии с ситуацией.  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я умею строить элементарные высказывания, но для меня важно, чтобы мой собеседник говорил медленно, помогая мне перефразировать и корректировать мои высказывания.   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я умею общаться в магазине, когда делаю покупки, при необходимости дополняя свою речь жестами.   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я умею правильно использовать в своей речи необходимые цифры, количество, цены и время.  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я могу попросить кого-нибудь дать мне какой-либо предмет и отреагировать на соответствующую просьбу в свой адрес, а также выразить благодарность.  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я умею задавать собеседнику вопросы о том, как его зовут, где он живет, о принадлежащих ему вещах, и отвечать на подобные вопросы в свой адрес, но при условии, что вопросы произносятся медленно и четко. |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я умею строить простые высказывания и реагировать на высказывания в свой адрес.  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

|  | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| <b>Speaking activity: monologue (МОНОЛОГ)</b>  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я могу кратко рассказать о себе, своей семье, месте, где я живу, и людях, которых я знаю.                    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| <b>WRITING (ПИСЬМО)</b>  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я умею письменно излагать краткие и простые сведения о себе, о том, где живу, чем занимаюсь.                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я могу написать простую короткую открытку.   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я могу заполнить бланк заказа в каталоге (указать адрес, товар и т.д.).                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я могу вписать в анкету сведения о себе (возрасте, месте жительства, занятиях, увлечениях).                  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я могу написать краткую записку, чтобы проинформировать кого-либо о своем местонахождении или месте встречи. |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я могу написать поздравительную открытку, например ко дню рождения.  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Я умею писать отдельные фразы и предложения.   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |